

Moritz Hartmann

Ben-Ali

(1854)

Fassung von 1854

Ben-Ali zog mit seiner Schar rasch vor Orejas festes Schloß,
Das Don Alfons belagert hielt, der Christ mit starkem Heeres-
troß.

Und wie er anrückt zum Entsatz, ruft ihm der Christenkönig zu:
Ben-Ali, Sheikh, ein wahrer Held läßt einen Troß, wie der, in
Ruh!

5 Du müh' dich um ein Schloßlein nicht und nicht um einen
solchen Schwarm,
Nein, für Toledo spare auf, das ich besetzt, den Heldenarm!

Der findet wahr das Wort und eilt hin vor die waffenreiche Stadt,
Wo Berengetta [!], Alfons' Weib, seit Wochen Hof und Haushalt
hat.

Und horch, vom Wall ruft sie ihm zu: Nicht gegen Weiber kämpft
ein Held,

10 Du ziehe vor Oreja! dort mit Männern steht mein Mann im Feld.

Ben-Ali findet wahr das Wort und, um zu zeigen vor der Frau,
Daß er als Mohr die Frauen ehrt, hält er zum Preis ihr eine Schau.

Titel B: Ben Ali

Z. 4 C, D: Scheikh

Z. 8 C, D: Bavengetta

Er läßt sein Heer an ihrem Hof vorbeizieh'n stolz, in Waffenglanz;
Die Königin sieht lächelnd zu und schickt als Preis ihm einen
Kranz.

15 Auf raschen Wegen eilt er dann, und wie er vor Oreja kam,
Hatt' es der König schon besetzt; heim zieht Ben-Ali voll von
Scham.

Und in Cordoba beuget er vor dem Khalifen das Genick:
Nimm diesen Kopf als Buße hin für Mißgeschick und Unge-
schick!

20 Doch der Khalife hebt ihn auf mit lächelnd mildem Angesicht:
Zwei Feinde haben dich besiegt, und gegen die sandt' ich dich
nicht.

Zu siegen über reinen Sinn, wär' es an Einem schon genug:
Der eine Feind heißt Christenlist, den andern nennt man Weiber-
trug.

Überarbeitete Fassung von 1858

(Änderungen gegenüber dem Erstdruck sind kursiv markiert)

Ben Ali zog mit *seinem Heer* rasch vor Orejas festes Schloß,
Das Don Alfons belagert hielt, der Christ mit *einem schwachen*
Troß.

Und wie er *ankam* zum Entsatz, *rief* ihm der Christenkönig zu:
Ben Ali, Scheich, ein wahrer Held läßt einen Troß, wie *den*, in
Ruh.

Z. 16 C, D: *Hatt'*: Hat

Z. 17 C, D: Cordova

Textnachweise:

Erste Fassung:

- A *Deutsches Museum. Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentliches Leben* (Leipzig), 4. Jahrgang, Nr. 1 (1. Januar 1854), S. 31 f.
- C *Deutsche Dichter der Gegenwart. Ein lyrisches Album* (hg. von Robert Prutz), Prag o. J. [1859], S. 162–164.
- D *St. Galler-Blätter zur Unterhaltung und Belehrung*, Nr. 2 (1861), S. 5.

Zweite Fassung:

- B Moritz Hartmann, *Zeitlosen. Gedichte*, Braunschweig 1858, S. 25–27.